

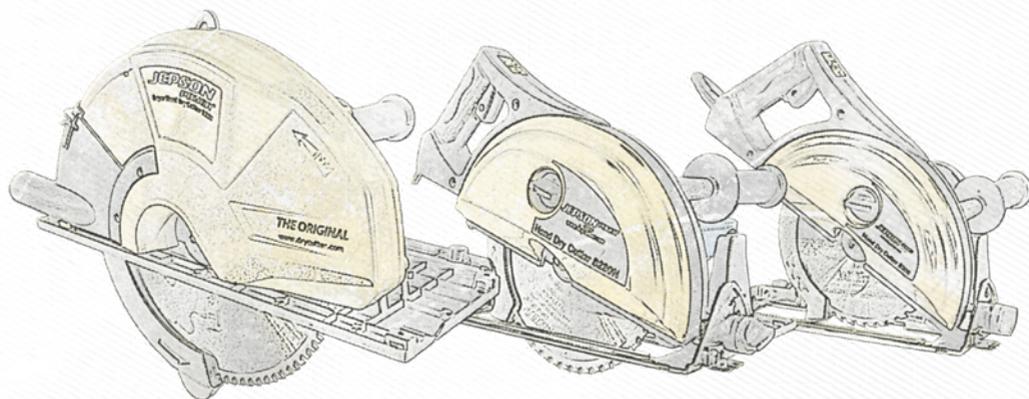


SCIE CIRCULAIRE A COUPE DE MÉTAL

SHDC 8320 | HDC 8230N | HDC 8200

EN METAL CUTTING CIRCULAR SAW
DE METALLKREISSÄGE
FR SCIE CIRCULAIRE A COUPE DE MÉTAL
NL METAAL CIRKELZAAG

ES SIERRA CIRCULAR PARA CORTE DE METALES
PT SERRA CIRCULAR DE CORTE DE METAL
IT SEGA CIRCOLARE PER IL TAGLIO DEI METALLI



- EN** Operating instructions
- DE** Betriebsanleitung
- FR** Mode d'emploi
- NL** Handleiding
- ES** Instrucciones de servicio
- PT** Instruções de utilização
- IT** Istruzioni per l'uso



GÉNÉRAL		4
1.	DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ - SHDC 8320	4
2.	DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ - HDC 8230 & HDC 8200	4
3.	SPÉCIFICATIONS	5
4.	MODE D'EMPLOI	5
5.	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	6
5.1.	ILLUSTRATION DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ	6
5.2.	CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES	6
5.3.	RÈGLES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES	8
SUPER HAND DRY CUTTER 8320		11
6.	DESCRIPTION	11
7.	DESCRIPTION FONCTIONNELLE	12
7.1.	UTILISATION PRÉVUE	12
7.2.	BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE	12
7.3.	RALLONGE	12
7.4.	LAME DE SCIE	12
7.5.	DÉBALLAGE	12
7.6.	MISE EN PLACE DE LA LAME	12
7.7.	DÉPOSE DE LA LAME	13
7.8.	REGLAGE DE LA PROFONDEUR	13
7.9.	UTILISATION DE L'ENCOCHE DE VISÉE	13
7.10.	PROTECTION DE LAME	13
7.11.	SYSTÈME D'ASPIRATION	14
8.	MARCHE ET ARRÊT DE LA MACHINE	14
8.1.	MISE EN MARCHE ET ARRÊT DE LA MACHINE	14
8.2.	INDICATEUR ÉLECTRONIQUE DE PROTECTION CONTRE LES SURCHARGES ET TÉMOIN DE CHARGE	14
8.3.	UTILISATION DE LA MACHINE	14
8.4.	GUIDE DE COUPE	15
9.	MAINTENANCE ET RÉPARATION	15
9.1.	GARDER L'OUTIL PROPRE	15
9.2.	REMPLACEMENT JEU DE CHARBON	15
9.3.	ACCESSOIRES DE SÉRIE	15
HAND DRY CUTTER 8230N 8200		16
10.	DESCRIPTION	16
11.	UTILISATION	17
12.	FONCTIONNEMENT	17
12.1.	DEBALLAGE	17
12.2.	CONTENU DE L'EMBALLAGE	17
12.3.	PLACEMENT DE LA LAME DE SCIE	17
12.4.	RETRAIT DE LA LAME DE SCIE	18
12.5.	REGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE	18
12.6.	REGLAGE DE L'ANGLE D'INCLINAISON	18
12.7.	UTILISATION DE L'OEILLETON	18
12.8.	MISE EN/ HORS SERVICE DE L'APPAREIL	18
12.9.	EVACUATION DES COPEAUX METALLIQUES	18
12.10.	UTILISATION DE LA BUTÉE PARALLÈLE	19
12.11.	DISPOSITIF INFÉRIEUR RÉTRACTABLE DE PROTECTION DE LA LAME DE SCIE	19
12.12.	UTILISATION DE L'APPAREIL	19
12.13.	FIXATION DE LA PIÈCE À TRAVAILLER	19
13.	ENTRETIEN ET SERVICE APRÈS-VENTE	20
13.1.	GARDER L'OUTIL PROPRE	20
13.2.	NETTOYAGE	20
13.3.	GRAISSAGE	20
13.4.	REMPLACEMENT JEU DE CHARBON	20
13.5.	ACCESSOIRES DE SÉRIE	20
GÉNÉRAL		21
14.	DEVIS	21
15.	PIÈCES	21
16.	GARANTIE	21

GÉNÉRAL

1. DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ - SHDC 8320

(conformément à l'annexe IIA de la Directive machine)

Nous, **Jepson Power GmbH, Ernst – Abbe – Straße 5, 52249 Eschweiler, Germany**, en qualité de fabricant, déclarons par la présente sous notre responsabilité que le produit :

Dénomination: Super Hand Dry Cutter SHDC 8320
Date de fabrication: Voir l'étiquette de la machine
Numéro de série: Voir l'étiquette de la machine

est conforme aux normes, directives et documents standards de référence suivants :

2006/42/EC Machinery Directive
2014/30/EU EMC Directive
2014/65/EU RoHS Directive



EN 62841-1 :2015 EN 61000-3-2:2014
EN 62841-2-5:2014 EN 61000-3-3:2013
EN 55014-1 :2017
EN 55014-2:2015

Pierre Michiels, Directeur général
Nom, Position


Eschweiler, 01.01.2023

2. DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ - HDC 8230 & HDC 8200

(conformément à l'annexe IIA de la Directive machine)

Nous, **Jepson Power GmbH, Ernst – Abbe – Straße 5, 52249 Eschweiler, Germany**, en qualité de fabricant, déclarons par la présente sous notre responsabilité que le produit :

Dénomination: Hand Dry Cutter HDC 8230N | Hand Dry Cutter HDC 8200
Date de fabrication: Voir l'étiquette de la machine
Numéro de série: Voir l'étiquette de la machine

est conforme aux normes, directives et documents standards de référence suivants :

2006/42/EC Machinery Directive
2014/30/EU EMC Directive



EN 60745-1 :2009+A11 :2010 EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2 :2008
EN 60745-2-5 :2010 EN 61000-3-2 :2006+A1 :2009+A2 :2009
EN 62233 :2008 EN 61000-3-3 :2008
EN 55014-1 :2006+A1 :2009+A2 :2011

Pierre Michiels, Directeur général
Nom, Position


Eschweiler, 01.01.2023

3. SPÉCIFICATIONS

Machine	SHDC 8320	HDC 8230N	HDC 8200
Tension (Voir l'étiquette de la machine)	230 V / 50 Hz 110 V / 60 Hz	230 V / 50 Hz 110 V / 60 Hz	230 V / 50 Hz
Vitesse sans charge	1.700 rpm	2.200 rpm	3.700 rpm
Puissance d'entrée	1.800 W	1.700 W	1.700 W
Diamètre max. lame de scie	320 mm 12 5/8"	230 mm 9"	203 mm 8"
Angle d'inclinaison	0°	0°~45°	0°~45°
Diamètre de l'orifice de l'arbre	25,4 mm 1"	25,4 mm 1"	25,4 mm 1"
Profondeur de coupe max.	120 mm 4.72" (sur rail de guidage)	90°: 82 mm 3.22" 45°: 56 mm 2.20"	90°: 67 mm 2.63" 45°: 42 mm 1.65"
Poids net	8,4 kg 18,5 lbs	7,1 kg 15,7 lbs	6,3 kg 13,9 lbs
Niveau de pression sonore selon ISO 1999 DIN 45635	99,0 dB (A)	88,5 dB (A)	88,5 dB (A)
Niveau de puissance sonore	110,0 db(A)	99,5 db(A)	99,5 db(A)
Vibrations mains bras	1,4 m/s ²	1,0 m/s ²	1,0 m/s ²

Données extraites du point 2.2 de l'annexe 1 de la directive de la V.G. sur les vibrations

4. MODE D'EMPLOI

Notes pour le client

Le mode d'emploi contient des instructions importantes quant à la façon d'utiliser l'outil en toute sécurité, correctement et de manière économique. Observer les présentes instructions contribue à éviter les risques, les frais de réparation et les temps d'arrêt, et permet d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine.

Le mode d'emploi doit être lu et utilisé par chaque personne qui travaille avec cet équipement électrique. Cela vaut en particulier pour le chapitre « Consignes de sécurité ». Il est trop tard pour lire le manuel et les consignes de sécurité lorsque des travaux sont effectivement réalisés sur la machine.

Toujours garder une copie de ce manuel à proximité de la machine afin qu'il puisse être consulté tout de suite !

En cas de doute ou de questions, toujours contacter le fabricant de la machine.

En plus du mode d'emploi, il convient de respecter les règlements de prévention des accidents qui s'appliquent dans le pays d'utilisation et dans les locaux de l'utilisateur. En outre, les règles techniques généralement reconnues concernant la prévention des accidents doivent être observées.

Garantie et responsabilité

Toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi ont été élaborées selon le meilleur de nos connaissances et savoir-faire, en tenant compte de notre expérience à ce jour.

La version originale de ce mode d'emploi a été rédigée en langue allemande, et la précision du contenu a été vérifiée par nos soins. La traduction dans la langue nationale/contractuelle respective a été réalisée par une agence de traduction reconnue. Ce mode d'emploi a été réalisé avec le plus grand soin. Toutefois, si vous découvrez des éléments incomplets ou des erreurs, veuillez nous en informer par écrit. Vos suggestions d'amélioration nous aideront à rédiger un mode d'emploi convivial.

Commandes supplémentaires et copyright

D'autres exemplaires de ce mode d'emploi peuvent être commandés à l'adresse ci-dessous. Nous demandons votre compréhension pour le fait que des exemplaires supplémentaires sont payants.

Jepson Power GmbH
Ernst-Abbe-Straße 5,
D-52249 Eschweiler

Téléphone : + 49 (0) 2403-6455-0

Télécopieur : + 49 (0) 2403-6455-15

Tous droits expressément réservés. La copie du présent document ou son transfert à un tiers sous

quelque forme que ce soit sont interdits sans notre autorisation écrite préalable.

Abréviations

V	Volt
A	Ampère
Hz	Hertz
W	Watt
~	CA
/min	Tours par minute tr/min
N	Newton

5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

La condition première pour la manipulation sûre et un fonctionnement sans perturbation de cet outil électrique est la connaissance des consignes de sécurité de base. En outre, les règles et règlements en matière de prévention d'accident qui s'appliquent dans les locaux de l'utilisateur doivent être respectées, ainsi que les règles habituelles dans le commerce qui concernent la sécurité et les méthodes de travail correctes.

Il est interdit d'utiliser l'outil électrique à d'autres fins que celles prévues par le fabricant. Une telle utilisation pourrait donner lieu à des risques imprévisibles.

Les lois et règles de travail et de sécurité en vigueur au niveau local doivent toujours être respectées. Il en va de même pour les règlements qui s'appliquent à l'environnement.

Les équipements de sécurité ne doivent être jamais enlevés ou pontés.

Lors de l'utilisation des huiles, des graisses et des autres substances chimiques, les règlements sur la sécurité qui s'appliquent au produit concerné doivent être impérativement respectés ! Les contacts avec des produits chimiques doivent être évités autant que possible. Le mode d'emploi figurant sur l'emballage doit être lu et suivi avant qu'il ne soit permis de travailler avec de telles substances. Cela vaut pour tous les produits chimiques, donc aussi pour les agents nettoyeurs.

Toutes les notes et tous les signes concernant la sécurité et les risques possibles doivent rester parfaitement lisibles.

5.1. ILLUSTRATION DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les symboles suivants sont utilisés dans le mode d'emploi :



Avertissement contre les dangers de blessures ou danger de mort pour les personnes



Avertissement contre d'éventuels dommages matériels ou à l'environnement



Avertissement contre une tension électrique dangereuse



Avertissement contre des surfaces chaudes

Ignorer ces instructions peut entraîner de graves dommages à la santé, jusqu'à des blessures mortelles !



Ce symbole indique des informations importantes



Dangereux pour l'environnement

5.2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES



survenir.

Cet outil électrique respecte les règlements de base pour la sécurité et la santé de la CE. Néanmoins, des situations dangereuses peuvent



Tous les équipements de sécurité doivent être maintenus en parfait état.



Toujours faire attention aux pièces mobiles. Elles peuvent causer des blessures à cause de leur mouvement ou par un mouvement brusque.



Utiliser l'outil électrique uniquement lorsqu'il est en parfait état du point de vue technique et l'utiliser uniquement pour les fins prévues tout en étant conscient des risques et des problèmes de sécurité, et respecter le mode d'emploi ! En particulier, corriger immédiatement les perturbations qui pourraient avoir un effet négatif sur la sécurité !

AVERTISSEMENT ! Il est essentiel de lire toutes les instructions. Les erreurs commises en tentant de suivre les instructions suivantes peuvent provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. L'expression « Outil électrique » se réfère aux outils électriques alimentés par secteur (avec cordon) et les outils électriques à batterie (sans cordon).



CONSERVER CES INSTRUCTIONS EN LIEU SÛR.

Sécurité du lieu de travail

Garder votre lieu de travail propre et bien éclairé. Des bancs de travail encombrés et les zones sombres sont propices aux accidents.

Ne pas utiliser d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs. Garder les spectateurs, les enfants et les visiteurs à l'écart lors de l'utilisation d'un outil électrique. Les distractions peuvent causer une perte de contrôle.

Sécurité électrique



Les outils avec mise à la terre doivent être branchés dans une prise correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements en vigueur. Ne jamais retirer la broche de mise à la terre ou modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de quelconques adaptateurs. Vérifier avec un électricien qualifié en cas de doute quant à savoir si la prise est correctement mise à la terre. S'il arrive que les outils dysfonctionnent sur le plan électrique ou se brisent, la mise à la terre fournit un chemin de faible résistance pour acheminer l'électricité loin de l'utilisateur.

Éviter tout contact avec les surfaces à la terre ou mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre ou au sol.

Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. L'eau entrant dans un outil électrique augmentera le risque de choc électrique.

Ménager le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le cordon pour porter les outils ou tirer sur la fiche d'une prise murale. Garder le cordon loin de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. Remplacer immédiatement les cordons endommagés. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser uniquement des cordons autorisés pour l'extérieur. Ces cordons sont conçus pour usage extérieur et réduisent le risque de choc électrique.

Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utiliser un disjoncteur différentiel. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit les risques de choc électrique.



Éviter tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est sur la position « arrêt » avant la connexion à la source d'alimentation, le ramassage ou le transport de l'outil. Transporter l'outil avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est sur la position « marche » sont des situations propices aux accidents.



Enlever toute clé (de réglage) avant d'allumer l'outil. Une clé qui reste attachée à une partie en mouvement de l'outil peut entraîner des blessures corporelles.

Ne pas trop se pencher. Garder une bonne assise et un bon équilibre à tout moment. Une bonne assise et un bon équilibre permettent de mieux contrôler l'outil dans des situations inattendues.

Porter les habits adéquats. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des pièces en mouvement.

Utilisation et entretien de l'outil

Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil approprié pour l'application concernée. L'outil approprié fera le travail mieux et plus sûrement, et à la vitesse pour laquelle il est conçu.

Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement. Tout outil qui

ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

Débrancher la fiche de la source d'alimentation avant tout réglage, changement d'accessoires ou rangement de l'outil. Ces mesures préventives de sécurité réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

Ranger les outils hors de portée des enfants, et ne pas laisser les personnes peu familières avec l'outil électrique ou les présentes instructions utiliser l'outil électrique. Les outils sont dangereux dans les mains de personnes non-formées.

Conserver les outils avec soin. Garder les outils de coupe affûtés et propres. Des outils bien entretenus, avec des tranchants corrects sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.

Entretien des outils électriques. Vérifier tout mauvais alignement ou grippage des pièces mobiles, les bris de pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement des outils. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. Des outils mal entretenus sont la source de nombreux accidents.

Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément aux présentes instructions et de la manière prévue pour le type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait entraîner une situation dangereuse.

Utiliser des pinces ou autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce à travailler sur une plateforme stable. Tenir la pièce à la main contre le corps est une situation instable qui peut entraîner une perte de contrôle.

N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant pour le modèle concerné. Les accessoires qui peuvent convenir à un outil peuvent devenir dangereux lorsqu'ils sont utilisés sur un autre outil.



Maintenance

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'entretien de l'outil. Une maintenance ou un entretien effectué par du personnel non qualifié peut entraîner un risque de blessure.

Lors de l'entretien de l'outil, utiliser uniquement des pièces de rechange identiques. Suivre les instructions dans la section Maintenance de ce manuel. L'utilisation de pièces non autorisées ou le non-respect des consignes d'entretien peut créer un risque de choc électrique ou de blessures.

5.3. RÈGLES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

DANGER : Éloigner les mains de la zone de coupe et de la lame. Garder la deuxième main sur la poignée auxiliaire. Si les deux mains tiennent la scie, elles ne peuvent pas être coupées par la lame.



travailler.

AVERTISSEMENT ! Ne pas mettre les mains sous la pièce à travailler. La protection ne peut pas protéger l'opérateur de la lame sous la pièce à

Ajuster la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce. Moins d'une dent complète des dents de la lame devrait être visible sous la pièce à travailler.

NE JAMAIS TENIR la pièce à couper dans les mains ou sur les jambes. Il est important de soutenir la pièce correctement pour minimiser l'exposition du corps, le pincement de la lame ou la perte de contrôle.



« sous tension »

AVERTISSEMENT ! Tenir l'outil par les surfaces isolées de préhension lors de l'exécution d'une opération où l'outil de coupe peut entrer en contact avec des fils cachés ou son propre cordon. Tout contact avec un fil « sous tension » mettra les parties métalliques exposées de l'outil « sous tension » et électrocutera l'utilisateur.

Pour les refentes, toujours utiliser un guide de refente ou le guide latéral droit. Ceci améliore la précision de coupe et réduit les risques de pincement de la lame. Toujours utiliser des lames de la bonne taille et forme par rapport aux orifices de l'arbre. Les lames qui ne correspondent pas au dispositif de montage de la scie tourneront de manière excentrée, causant la perte de contrôle.



spécialement conçus pour la scie, pour de meilleures performances et pour la sécurité de fonctionnement.

AVERTISSEMENT ! Ne jamais utiliser des brides ou des boulons d'arbre endommagés ou inadaptés. Les brides et boulons d'arbre ont été spécialement conçus pour la scie, pour de meilleures performances et pour la sécurité de fonctionnement.



de la scie de la pièce à travailler vers l'opérateur ;

Important : Causes de rebond et avertissements afférents

Un rebond est une réaction soudaine à une lame de scie pincée, bloquée ou mal alignée, provoquant un soulèvement incontrôlé de la scie de la pièce à travailler vers l'opérateur ;

Lorsque la lame est pincée ou grippée fermement par la fermeture du trait de scie vers le bas, la lame se bloque et la réaction du moteur propulse l'outil vers l'opérateur ;

Un rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de la scie et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes, et peut être évité en prenant les précautions ci-dessous.

Tenir fermement la scie avec les deux mains et positionner les bras pour résister aux forces de rebond.

Positionner le corps de part et d'autre de la lame, mais pas en ligne avec la lame.

Un rebond peut faire sauter la scie en arrière, mais les forces de rebond peuvent être contrôlées par l'opérateur si des précautions appropriées sont prises.



Lorsque la lame est coincée, ou lors de l'interruption d'une coupe pour une raison quelconque, relâcher la gâchette et tenir la scie immobile dans le matériau jusqu'à ce que la lame s'arrête complètement. Ne jamais essayer de retirer la scie de la pièce ou de la tirer vers l'arrière lorsque la lame est en mouvement ou un REBOND peut se produire. Rechercher l'origine et prendre des mesures correctives pour éliminer la cause du pincement de la lame.



Lors de la reprise du sciage dans la pièce, centrer la lame dans le trait de scie et vérifier que les dents ne sont pas engagées dans le matériau.

Si la lame est coincée, elle risque de remonter ou de reculer de la pièce avec un REBOND lorsque la scie est redémarrée.

Soutenir les grands panneaux pour minimiser le risque de pincement de la lame et de REBOND.

Les grands panneaux ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des supports doivent être placés sous le panneau des deux côtés, près de la ligne de coupe et près du bord du panneau. Ne jamais utiliser de lame émoussée ou endommagée. Lames émoussées produisent un trait de scie étroit, entraînant une friction excessive, un pincement de la lame et un REBOND.

Les leviers de blocage de la profondeur de lame et de l'angle du biseau doivent être serrés et sécurisés avant de couper. Si le réglage de la lame se modifie pendant la coupe, cela peut causer un coincement et un rebond.

Utiliser uniquement des lames recommandées, prévues pour la vitesse nominale maximale ou supérieure de la machine avec un orifice d'arbre correct.

Fonctionnement de la protection de lame

Vérifier la fermeture correcte de la protection avant chaque utilisation. Ne pas utiliser la scie si la protection ne bouge pas librement et ne recouvre pas la lame instantanément. Ne jamais fixer ou attacher la protection afin d'exposer la lame. Si la scie tombe accidentellement, la protection peut être gauchie. Vérifier que la protection bouge librement et ne touche ni la lame ni toute autre partie, dans tous les angles et à toutes les profondeurs de coupe.



Vérifier le fonctionnement et l'état du ressort de rappel de la protection. Si la protection et le ressort ne fonctionnent pas correctement, ils doivent être réparés avant toute utilisation. La protection peut fonctionner lentement en raison de pièces endommagées, de dépôts gluants ou de l'accumulation de débris.

La protection de lame inférieure peut être rétractée manuellement uniquement pour des coupes spéciales telles que des « coupes plongeantes ». Relever la protection inférieure en saillie et dès que la lame pénètre dans le matériau, la protection de lame inférieure doit être libérée. Pour tous les autres sciage, la protection de lame inférieure doit fonctionner automatiquement.



Toujours veiller à ce que la protection recouvre la lame avant de reposer la scie sur le banc de travail ou le sol.

Une lame non protégée tournant en inertie fera reculer la scie, coupant tout ce qui est sur son chemin. Tenir compte du temps nécessaire pour que la lame s'arrête après le relâchement de l'interrupteur.

Serrer le boulon de retenue de la lame et toutes les fixations avant d'utiliser la scie.

Fixer correctement la pièce à usiner. La pièce doit être serrée fermement et droite pour éviter tout mouvement possible et pincement lorsque la coupe est presque terminée.

Attendre l'arrêt complet de la lame avant de retirer ou de fixer la pièce à usiner ou de changer l'angle de la pièce.

Vérifier l'absence de tout corps étranger pouvant freiner la lame sur les surfaces internes des brides de l'arbre ainsi que sur les côtés de la lame.

Vérifier l'absence de fissures ou autres dommages sur la lame avant de travailler. Remplacer immédiatement les lames fissurées ou endommagées.

Ne jamais démarrer l'outil avec la pièce à usiner contre la lame.



Laisser le moteur doit atteindre sa pleine vitesse avant de couper.

Important : Après la coupe, relâcher l'interrupteur marche/arrêt et attendre que la lame en inertie s'arrête complètement avant de reposer la scie.

Ne jamais faire fonctionner l'outil dans un endroit avec des matières solides, liquides ou gaz inflammables. Les étincelles produites par le commutateur/les balais de carbone pourraient provoquer un incendie ou une explosion.

Avertissement

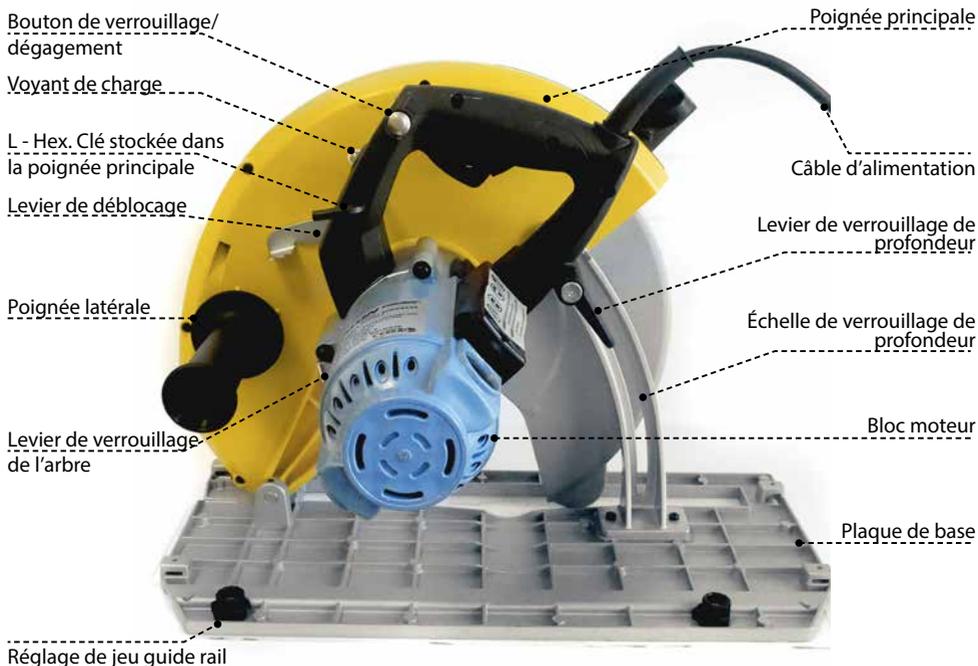
Cet outil a été conçu pour certaines applications. Le fabricant recommande vivement que cet outil NE SOIT PAS modifié et/ou utilisé pour une quelconque application autre que celles pour lesquelles il a été conçu. En cas de question quant à l'utilisation de l'outil, NE PAS utiliser l'outil avant d'avoir écrit au fabricant et obtenu des conseils.



AVERTISSEMENT : Toujours porter une protection auditive avec cet outil.

SUPER HAND DRY CUTTER 8320

6. DESCRIPTION



EN

DE

FR

NL

ES

PT

IT

7. DESCRIPTION FONCTIONNELLE

7.1. UTILISATION PRÉVUE



Cette scie est conçue exclusivement pour le sciage de **panneaux isolants rigides, panneaux sandwich, aluminium, acier et plastiques**. Cette machine ne doit pas être utilisée pour scier d'autres matériaux. Ne pas utiliser la scie pour couper du bois. La machine ne doit pas être convertie ni modifiée, par exemple pour toute autre forme d'utilisation, autres que celles stipulées dans le présent mode d'emploi. L'utilisateur sera responsable des dommages et accidents dus à une utilisation incorrecte.



MISE EN GARDE : ne pas surchauffer les extrémités de la lame. Un recours à une force excessive n'accéléra pas l'opération de coupe. Laisser l'outil déterminer la meilleure vitesse d'avancement.
ATTENTION : Lors du sciage des plastiques, éviter de fondre le plastique.

7.2. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE



La tension du réseau doit être conforme à la tension indiquée sur la plaque d'identification de l'outil. En aucune circonstance l'outil ne doit être utilisé lorsque le câble d'alimentation est endommagé. Un câble endommagé doit être remplacé immédiatement par un centre de Service à la clientèle agréé. Ne pas essayer de réparer soi-même le câble endommagé. L'utilisation de câbles d'alimentation endommagés peut entraîner un choc électrique.

7.3. RALLONGE



Si une rallonge est nécessaire, elle doit avoir une section suffisante pour éviter une chute excessive de tension ou une surchauffe. Une chute excessive de tension réduit la sortie et peut entraîner la défaillance du moteur. Le tableau suivant présente la section de câble approprié en fonction de la longueur de câble pour cette machine. Utiliser uniquement rallonges répertoriées U.L et CSA. Ne jamais utiliser deux rallonges ensemble. Utiliser de préférence une longue rallonge.

Longueur totale de la rallonge (pieds)	Taille du cordon (AWG)
25	16
50	12
100	10
150	8
200	6

7.4. LAME DE SCIE



Utiliser uniquement des lames de scie d'origine avec un diamètre conforme aux annotations sur la plaque d'identification de l'outil :

Utiliser uniquement des lames de scie avec le jeu de lames (largeur de coupe) de 2,2 mm et épaisseur de lame de 1,8 mm.

Les lames de scie doivent être conçues pour des vitesses jusqu'à 1700 min⁻¹ ou plus rapide. Ne pas utiliser de disque abrasif avec cette machine.

7.5. DÉBALLAGE

Retirer avec précaution l'outil et tous les pièces détachées de l'emballage d'expédition. Conserver tous les matériaux d'emballage jusqu'à la vérification et le test de fonctionnement de la machine.

NOTE : une lame appropriée doit être montée sur la machine avant de l'utiliser. Voir la section de ce manuel : « POSE DE LA LAME DE SCIE »

CONTENU DE L'EMBALLAGE

1. Super Hand Dry Cutter 8320
2. Lame de scie d'origine Jepson Power 320x2.2x25.4x84D
3. Clé hexagonale M5



AVERTISSEMENT ! NE PAS FAIRE FONCTIONNER CET OUTIL AVANT D'AVOIR LU ET COMPRIS LA TOTALITÉ DU MODE D'EMPLOI

7.6. MISE EN PLACE DE LA LAME

Bride intérieure d'arbre



S'ASSURER QUE LA MACHINE EST DÉCONNECTÉE DE LA SOURCE D'ALIMENTATION

Pour installer la lame :

Enlever tous les débris accumulés dans les protections et autour de l'arbre. Nettoyer la bride interne de l'arbre. Orienter la bride afin que le bon côté soit face à la lame et placer la lame neuve sur l'arbre, en s'assurant que les dents pointent vers l'avant.

Placer la bride externe de l'arbre sur ce dernier avec le côté correct vers la lame.

REMARQUE : utiliser uniquement des lames dont l'orifice d'arbre correspond, et qui sont conçues pour la vitesse maximale ou plus de la machine. Éviter tout contact avec les dents de la lame pour éviter des blessures.

REMARQUE : Veiller à ce que la lame soit centrée (il est possible de serrer la lame par torsion entre les brides)

Remplacer et serrer à la main le boulon de retenue de la lame en le tournant vers la droite.

Levier de verrouillage de l'arbre



Appuyer sur le levier de blocage de l'arbre et tourner l'arbre à la main jusqu'à ce que le verrou enclenche l'arbre. Serrer fermement le boulon de retenue

de la lame. Tourner l'arbre avec la clé pour s'assurer que le verrou de l'arbre est libéré et libérer le verrou de l'arbre.

7.7. DÉPOSE DE LA LAME

DÉBRANCHER LA MACHINE DE LA SOURCE D'ALIMENTATION.

La dépose se fait à l'inverse de la pose de la lame, mais un soin particulier doit être pris pour éviter les blessures causées par la lame.

Appuyer sur le levier de verrouillage de la lame et faire tourner l'arbre avec la clé sur le boulon de retenue jusqu'à ce que le verrou enclenche l'arbre. Desserrer le boulon de retenue de la lame avec la clé fournie et libérer le verrou de l'arbre.

Dévisser complètement le boulon de retenue de la lame et dégager la bride externe en la soulevant, en prenant soin de ne pas laisser tomber la lame.

Déposer prudemment la protection inférieure de la lame. La lame peut maintenant être déposée.

7.8. REGLAGE DE LA PROFONDEUR

DÉBRANCHER LA MACHINE.

Levier de verrouillage de profondeur



Régler la profondeur de coupe souhaitée. Une échelle de profondeur est fournie. Desserrer le levier de verrouillage de la profondeur et régler la valeur de la profondeur au niveau désiré. Resserrer ensuite le levier.

Echelle de profondeur



AVERTISSEMENT

Avertissement : Le levier de blocage du réglage de la profondeur doit être serré et sécurisé avant de scier. Si le réglage de la lame se modifie pendant la coupe, cela peut causer un coincement et un rebond.

7.9. UTILISATION DE L'ENCOCHE DE VISÉE

Encoche de visée



Pour faciliter la coupe à main levée, une encoche de visée est située à l'avant de la base.

Aligner la ligne de coupe sur la pièce à usiner avec l'encoche de visée. En outre, la lame est visible à travers de petites ouvertures dans le couvercle pour un alignement parfait de la lame avec la ligne de coupe prévue.

7.10. PROTECTION DE LAME

Pour tester le fonctionnement de la protection de lame inférieure, faire pivoter la protection sur sa course complète et s'assurer que la protection est en mesure de revenir complètement à la position fermée par la tension de son propre ressort. Si la protection fonctionne lentement ou se bloque dans n'importe quelle position, le problème devra être résolu avant que la machine ne soit à nouveau utilisée. Il suffit généralement de la nettoyer. Pour nettoyer, enlever d'abord la lame et nettoyer ensuite tout autour du joint rotatif de la protection. Toutes les autres réparations doivent être effectuées par un centre de maintenance agréé.

Levier de déblocage



Levier de déblocage : lors de la coupe de matériaux de plus grande dimension/profondeur de coupe, par exemple un panneau sandwich, il arrive souvent que la protection de lame inférieure ne

s'ouvre pas automatiquement.

Protection de lame inférieure



Dans ce cas le levier de déblocage peut servir à ouvrir la protection de lame inférieure juste assez pour commencer la coupe. Pousser simplement le levier avec le pouce de la main gauche sans retirer la main de la poignée latérale. Après le début de la coupe, laisser la protection fonctionner automatiquement comme d'habitude.

7.11. SYSTÈME D'ASPIRATION

Le système de dépoussiérage doit toujours être utilisé pour minimiser les poussières. Fixer un tuyau d'aspirateur adéquat au port d'extracteur de poussière sur la machine.

Chambre à poussières



S'il n'y a pas d'aspirateur disponible, fermer le bouchon de l'orifice de dépoussiérage. Il y a une chambre à poussières qui peut recueillir une petite quantité de poussière ou des copeaux, et qui

est intégrée dans la protection de lame supérieure. Nettoyer la chambre à poussières fréquemment pour éviter qu'elle ne déborde. Pour nettoyer la chambre à poussières, appuyer sur le clip et faire pivoter le couvercle de la chambre à poussières en position ouverte et vider les poussières. Une fois terminé reclipser le couvercle en position fermée.

8. MARCHE ET ARRÊT DE LA MACHINE

S'assurer que la tension d'alimentation est la même que celle indiquée sur la plaque des caractéristiques de la machine et que l'interrupteur est en position « OFF » avant de brancher l'outil au circuit électrique.

8.1. MISE EN MARCHE ET ARRÊT DE LA MACHINE

Garder la machine stable pendant l'enclenchement et lors de l'utilisation en tenant la poignée principale et la poignée latérale avec les deux mains.

Bouton de déverrouillage



Pour enclencher :

tout d'abord appuyer sur le bouton de déverrouillage, et ensuite appuyer

Interrupteur à gâchette

Pour mettre à l'arrêt :

Relâcher la gâchette. Après l'extinction de la machine, la lame tourne encore pendant un certain temps. Veiller à ce que certaines parties du corps ne viennent pas en contact avec la lame alors qu'elle tourne encore !

Immédiatement après avoir retiré la machine de la pièce, toujours laisser la protection de lame inférieure se refermer complètement. De cette façon la lame est à nouveau complètement recouverte par le carter de protection extérieur.

8.2. INDICATEUR ÉLECTRONIQUE DE PROTECTION CONTRE LES SURCHARGES ET TÉMOIN DE CHARGE

Voyant de charge



Cette machine est équipée d'un voyant de charge qui informe l'opérateur des conditions de charge. Chaque fois que le commutateur est activé et que les conditions de charge sont normales, le voyant sera d'un couleur verte soutenue.

Si la charge se rapproche des conditions de surcharge, le témoin lumineux clignote en rouge. Si l'opérateur continue de faire fonctionner la machine dans des conditions de surcharge pour une période prolongée, l'unité de protection de surcharge électronique arrêtera la machine. Plus le niveau de surcharge est élevé, plus vite la machine s'arrête. Lorsque cela se produit, toujours retirer la machine de la pièce à travailler et faire fonctionner la machine à vide pendant quelques minutes pour laisser le moteur refroidir avant de continuer, ce pour éviter de griller le moteur.

8.3. UTILISATION DE LA MACHINE

Un contrôle efficace de cette scie puissante requiert de la tenir à deux mains pour une protection maximale.

Ne pas utiliser cet outil en continu plus de 30 minutes. Soutenir la pièce correctement et tenir la scie fermement AVEC LES DEUX MAINS pour prévenir une perte de contrôle qui pourrait entraîner des blessures. Toujours tenir la poignée latérale avec la main gauche et la poignée arrière avec la main droite pour un maintien manuel adéquat de la scie. Protéger les yeux contre des blessures éventuelles avec des lunettes de sécurité. Ne pas utiliser de fluides de coupe ou lubrifiants sur la lame.

Sciage

La machine doit atteindre sa pleine vitesse avant que la coupe ne commence, et doit être arrêtée uniquement une fois la coupe terminée. Faire fonctionner la scie uniquement en l'éloignant (en poussant la scie circulaire vers l'avant) et jamais en la rapprochant (en tirant la scie circulaire vers l'arrière). Si l'on scie en rapprochant la machine vers soi, il y a un risque de voir la scie circulaire être accélérée hors de la rainure de coupe (recul) et causer de graves blessures. La protection de lame inférieure doit s'ouvrir automatiquement quand

elle frappe le bord de la pièce. Si elle n'ouvre pas automatiquement, on peut l'aider un peu au début de la coupe en poussant le levier de déblocage avec le pouce de la main gauche. Il ouvre la protection de lame inférieure d'environ 20 degrés.

Sciage des sections :

S'assurer que la profondeur de coupe est celle voulue. Placer la partie avant du banc de scie sur la pièce à usiner. Enclencher la machine. Pousser la machine dans le sens de la coupe. Veiller à ce que la base de la scie reste fermement sur la pièce à usiner. Éteindre la machine et laisser la protection de lame inférieure se refermer complètement lorsque la coupe est terminée. La profondeur est là pour adapter la position de la lame de scie sur le matériau.

Serrage de la pièce :

Fixer correctement la pièce à travailler. La pièce doit être serrée fermement et droite pour éviter tout mouvement possible et pincement lorsque la coupe est presque terminée. Fournir un soutien adéquat pour les pièces longues ou larges. Ne jamais placer les pièces grandes ou longues à usiner pour qu'elles plient au milieu ou à la face de coupe. Cela peut conduire au coincement de la lame de scie et à un rebond en arrière. Veiller au contraire à soutenir la pièce avec plusieurs lattes en bois, à proximité de la face de coupe. Vérifier que la lame est à l'arrêt complet avant de retirer ou fixer la pièce à travailler ou de changer l'angle de la pièce.

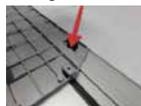


ATTENTION : Gardez le cordon à l'écart de la zone de coupe pour l'empêcher de s'emmêler dans la pièce à usiner.

Ne pas forcer la coupe. Laisser la scie faire la coupe à la vitesse autorisée par le type de coupe et la pièce à usiner.

8.4. GUIDE DE COUPE

Jeu de guide



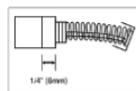
Des rails de guidage sont disponibles pour faciliter des coupes droites précises et améliorer la sécurité. (Il s'agit d'un accessoire en option) Le rail de guidage peut être fixé avec des serre-joints si on le souhaite.

9. MAINTENANCE ET RÉPARATION

9.1. GARDER L'OUTIL PROPRE

Souffler périodiquement tous les passages d'air à l'air comprimé sec. Toutes les pièces en plastique doivent être nettoyées avec un chiffon doux humide. Ne jamais utiliser de solvants pour nettoyer les pièces en plastique. Ils pourraient éventuellement dissoudre ou endommager le matériel. Porter des lunettes de sécurité lors de l'utilisation d'air comprimé. Nettoyer toutes les parties du mécanisme de protection de la lame inférieure pour assurer son bon fonctionnement.

9.2. REMPLACEMENT JEU DE CHARBON



Les balais en carbone sont des pièces normalement soumises à l'usure et ils doivent être remplacés lorsqu'ils atteignent leur limite d'usure.

Pour remplacer :

capuchons des balais



Retirer les capuchons des balais et déposer les balais usés.

Remplacer par des balais neufs (toujours remplacer par paire) en veillant à ce qu'ils s'alignent correctement et glissent

librement. La pose se fait à l'inverse de la dépose. Replacer les capuchons des balais.



ATTENTION : Toujours remplacer les balais par paire.

9.3. ACCESSOIRES DE SÉRIE

- Clé de 5 mm hexagonale en L
- Lame carbure 320 x 84D



Si le remplacement du cordon d'alimentation est nécessaire, cela doit être fait par le fabricant ou son mandataire afin d'éviter tout danger pour la sécurité.

HAND DRY CUTTER 8230N | 8200

10. DESCRIPTION



11. UTILISATION

1. Cet appareil ne peut pas être utilisé avec des meules abrasives. Utilisez uniquement des lames de scie Jepson Power originales.
2. Avant la mise en service, serrez tous les boulons de fixation de la lame et toutes les brides de fixation.
3. La pièce à travailler doit être bien fixée. Elle doit être alignée et solidement fixée afin d'éviter des mouvements et un coincement éventuels avant la fin du sciage.
4. Avant de retirer ou de fixer la pièce à travailler, ou de modifier l'angle de la pièce à travailler, la lame de la scie doit être complètement arrêtée.
5. Vérifier si les surfaces intérieures des brides ainsi que les surfaces latérales de la lame de la scie sont à distance suffisante de corps étrangers.
6. Avant la mise en service, vérifier si la lame n'est pas fissurée ou endommagée. Des lames de scie fissurées ou endommagées doivent être immédiatement remplacées.
7. Ne jamais mettre l'appareil en service lorsque la pièce à travailler est contre la lame de la scie.
8. Avant la coupe, faire tourner le moteur à pleine vitesse.
9. Après avoir mis l'appareil en service (position "ON"), pousser doucement vers l'avant dans la pièce à travailler; ensuite, augmenter lentement la pression jusqu'à atteindre l'intensité requise afin de provoquer un minimum d'étincelles.
10. Remarque: Après la coupe, actionner le commutateur principal et ne poser la scie que lorsque la lame est complètement arrêtée.
11. Ne jamais utiliser l'appareil dans une zone contenant des matières, des liquides ou des gaz inflammables. Les étincelles ou les éclats chauds peuvent provoquer un incendie ou une explosion.
12. Cet appareil est uniquement conçu pour des métaux ferreux. Ne sciez ni bois, maçonnerie, magnésium ou autres matériaux auto-inflammables.
13. Ne pas utiliser d'huiles de coupe ou de lubrifiants sur la lame de la scie.
14. Certains métaux peuvent présenter des revêtements toxiques. En travaillant avec de tels métaux, veiller à éviter toute inhalation et tout contact avec la peau. Utilisez toujours un masque de protection. Demandez à votre

fournisseur de matériaux les consignes de sécurité spécifiques et respectez-les.

15. Cet appareil a été conçu pour des applications spécifiques. Le fabricant recommande instamment de ne modifier cet appareil D'AUCUNE MANIERE et/ ou de ne pas l'utiliser pour des applications pour lesquelles il n'est pas conçu. Si vous avez des questions concernant son utilisation, n'utilisez PAS l'appareil avant d'avoir interrogé le fabricant par écrit et d'avoir été conseillé de manière adéquate.

Les déchets métalliques sont souvent chauds et coupants. Ne jamais les toucher avec les mains nues. Effectuer le nettoyage à l'aide d'un collecteur de déchets métalliques, un crochet à copeaux ou d'autres outils adaptés.

12. FONCTIONNEMENT

Cet appareil est une scie circulaire pour métaux destinée au sciage à sec d'acier, de métaux non ferreux, de matières plastiques et de matériaux composites. La scie fonctionne uniquement avec des lames au carbure. Elle ne peut être utilisée qu'avec des lames de scie Jepson Power d'origine.

12.1. DÉBALLAGE

Retirer soigneusement l'appareil de l'emballage ainsi que toutes les pièces distinctes. Conserver tous les emballages jusqu'au moment où la machine a été examinée et peut être mise en service de manière satisfaisante.

12.2. CONTENU DE L'EMBALLAGE

1. Scie pour métaux
2. Lame de scie circulaire Jepson Power originale au carbure
3. Guide de butée parallèle
4. Clé à fourche

12.3. PLACEMENT DE LA LAME DE SCIE

1. Déconnecter l'appareil de la source de courant.
2. Vérifier le dispositif rétractable de protection de la lame de scie et s'assurer qu'il est opérationnel.
3. Nettoyer la bride intérieure. Aligner la bride de manière à ce que le l'orifice de la pièce adéquat soit face à la lame et placer la nouvelle lame sur la bride; s'assurer que les

dents sont orientées vers l'avant. (En cas de doute concernant l'alignement de la lame, se référer à l'inscription apposée sur le dispositif rétractable de protection de la lame.)

4. REMARQUE: Utiliser uniquement des lames Jepson Power d'origine.

- Placer la bride extérieure sur l'arbre, avec la partie plate orientée vers la lame de la scie. Voir Fig. 2.
- Remplacer le boulon de retenue de la lame de scie et le serrer avec le doigt en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Pousser le levier de blocage de la lame et tourner l'arbre avec la main jusqu'au moment où le verrouillage de l'arbre s'enclenche. Voir fig. 3. Serrer fermement le boulon de retenue de la lame à l'aide de la clé livrée et desserrer le dispositif de verrouillage de l'arbre.

12.4. RETRAIT DE LA LAME DE SCIE

- Déconnecter l'appareil de la source de courant.
- Voir fig. 3. Il n'est pas nécessaire d'enlever le cache de la lame de scie, il peut rester en position normale. Introduire le dispositif de verrouillage de l'arbre et utiliser pour ce faire la clé à fourche, ensuite tourner la lame de la scie jusqu'au moment où le dispositif de verrouillage de l'arbre s'enclenche.
- Ne pas toucher les dents de la lame de la scie afin d'éviter les blessures.
- Pendant que le levier de blocage de la lame de la scie est maintenu, desserrer le boulon de retenue au moyen de la clé livrée. Ensuite, l'enlever ainsi que la bride extérieure.
- Enlever la lame de la scie avec précaution.

12.5. REGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE

Régler la profondeur de coupe de manière à ce que la lame dépasse de l'épaisseur de la pièce à travailler. Réglage de la profondeur de coupe:

- Déconnecter l'appareil de la source de courant.
- Lever le levier de blocage derrière la scie. Voir Fig. 4.
- Lever ou baisser la partie inférieure de la scie jusqu'au moment où la lame de la scie a atteint la profondeur désirée sous la partie inférieure. (voir l'inscription avec l'échelle et l'indicateur sur le boîtier de l'appareil)

- Pousser fortement le levier de blocage de la profondeur de coupe et verrouiller la scie dans la position désirée.

12.6. REGLAGE DE L'ANGLE D'INCLINAISON

Débrancher l'appareil. Pour régler l'angle d'inclinaison, se reporter à l'indication d'angle de la partie inférieure. Des marques sont indiquées pour les divers angles entre 0 et 45°. Réglage de l'angle d'inclinaison: desserrer le bouton de verrouillage de l'angle d'inclinaison et le petit bouton à l'arrière (voir Fig. 5). Lever le bouton de verrouillage de l'angle d'inclinaison hors de l'ouverture et tourner la partie inférieure jusqu'à l'angle souhaité. Les angles les plus usités ont chaque fois une ouverture individuelle. Pousser le bouton de verrouillage de l'angle d'inclinaison dans l'ouverture et serrer. Si d'autres réglages d'angle doivent être effectués, serrer le bouton de verrouillage de l'angle d'inclinaison dans la position désirée. Serrer ensuite le petit bouton de la partie inférieure.

12.7. UTILISATION DE L'OEUILLON

Afin de faciliter le sciage à main levée, un oeilleton figure à l'avant de la partie inférieure. Voir la fig. 6. A l'aide de l'oeillette, aligner la ligne de découpe sur la pièce à travailler. Procéder à la découpe. Utiliser l'oeillette droit (entre les deux points marqués) pour les coupes droites et l'oeillette gauche (sous les rivets) pour les coupes à angle d'inclinaison de 45°.

12.8. MISE EN/ HORS SERVICE DE L'APPAREIL

S'assurer que la tension de secteur correspond aux mentions figurant sur l'appareil et qu'avant de raccorder l'appareil à la source de courant, le commutateur est en position "OFF". Pour mettre la machine en marche, d'abord presser le bouton de sécurité et ensuite enfoncer le commutateur à bascule afin de mettre le moteur en marche. Pour couper le moteur, relâcher l'interrupteur à bascule. Voir fig. 7.

12.9. EVACUATION DES COPEAUX METALLIQUES

Cette scie circulaire pour coupe à sec est équipée d'un système de collecte des copeaux. Lorsque le bac à copeaux est plein, les copeaux doivent être enlevés. Pour ce faire, couper l'appareil et le DEBRANCHER DE L'ALIMENTATION DE COURANT. Le bouton de verrouillage du cache extérieur de la lame présente un filet à baïonnette.

Voir fig. 8. Pour enlever le cache (28), tourner le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et le pousser en même temps vers l'intérieur contre la pression du ressort. Enlever ensuite le cache. Les copeaux fraîchement coupés peuvent encore être chauds. En retirant le cache, veiller à ce que ni les copeaux, ni les déchets métalliques n'entrent en contact avec les mains ou d'autres parties du corps. Les particules métalliques chaudes ne doivent pas être jetées à proximité de papier ou d'autres matières inflammables. Afin de replacer le cache de la lame de scie, mettre le tourillon devant l'ouverture et pousser en même temps contre la pression du ressort dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Veiller à ce que le cache soit bien placé.

12.10. UTILISATION DE LA BUTÉE PARALLÈLE

L'utilisation de la butée parallèle permet d'obtenir une plus grande précision qu'avec la main en cas de coupes droites. Pour le montage, DEBRANCHER L'APPAREIL et introduire ensuite la butée parallèle dans les orifices de montage. Voir fig. 9. Régler la largeur de coupe souhaitée au curseur de guidage et serrer les deux vis papillon.

12.11. DISPOSITIF INFÉRIEUR RÉTRACTABLE DE PROTECTION DE LA LAME DE SCIE

Le dispositif inférieur rétractable de protection de la lame de scie (6) est un dispositif de sécurité destiné à vous protéger. Lors de toute utilisation de la scie, s'assurer que le dispositif de protection tourne librement et revient ensuite rapidement et complètement en position fermée. Avant toute utilisation, enlever les copeaux et les débris métalliques qui sont à proximité immédiate du moyeu du dispositif de protection.

CETTE ZONE NE DOIT PAS ÊTRE GRAISSÉE. La surface du moyeu a été traitée avec un lubrifiant à sec, qui ne nécessite pas de graissage. Le dispositif de protection de la lame ne doit JAMAIS être bloqué ou calé en position ouverte. Ne JAMAIS utiliser la scie lorsque le dispositif de protection de la lame n'est pas opérationnel. Lorsque le mouvement du dispositif de protection de la lame est ralenti ou bloqué, la scie doit être réparée au centre de réparation agréé le plus proche.

12.12. UTILISATION DE L'APPAREIL

Attention: Afin d'éviter des risques de lésion, utilisez uniquement des lames de scie originales de Tanitec, qui sont conçues pour cet outil. N'utilisez pas d'autres types de lames. Pour contrôler effectivement cette puissante scie, toujours utiliser les deux mains. Toujours tenir la poignée latérale à l'aide de la main gauche et la poignée arrière à l'aide de la main droite afin que la scie prenne une bonne direction grâce aux mains.

La surface inférieure de la scie est posée sur la pièce sans que la lame de la scie ne la touche. Alignez la ligne de coupe. Avant de pouvoir commencer à scier, il faut atteindre la vitesse de rotation requise de la lame. En utilisant l'outil, il est indispensable de porter des lunettes de protection, un masque anti-poussières et un protège-oreilles.

Ne pas utiliser d'huiles de coupe ou de lubrifiants sur la lame de la scie.

12.13. FIXATION DE LA PIÈCE À TRAVAILLER

Fixer correctement la pièce à travailler. Elle doit être droite et bien fixée afin d'éviter tout mouvement et blocage éventuel juste avant la fin du processus de coupe. Les pièces longues ou larges doivent être particulièrement stabilisés. La lame de la scie doit être complètement arrêtée avant de retirer ou de fixer la pièce, ou de modifier l'angle de la pièce. D'abord actionner l'interrupteur de sécurité et ensuite l'interrupteur à bascule. Guider la scie vers l'avant afin d'établir le contact avec la pièce à travailler. Fixer la pièce sur un support stable

(par exemple sur un établi ou un chevalet de sciage). Tracer la ligne de coupe sur la pièce à travailler. S'assurer que la ligne de coupe se trouve suffisamment loin sur la pièce à travailler afin que le dispositif de protection rétractable puisse être efficace. Avant de mettre le moteur en marche, positionner le côté avant de la scie à angle droit sur la pièce à travailler. Aligner la ligne de coupe au moyen de l'indicateur de l'oeilleton ou de la butée parallèle. S'assurer que la lame ne touche pas la pièce à travailler. D'abord actionner le commutateur de sécurité et ensuite l'interrupteur à bascule, ensuite attendre que le moteur tourne à pleine vitesse; guider la scie vers l'avant et commencer à couper.

ATTENTION: Eloigner impérativement le câble de courant de la zone de coupe, afin qu'il ne puisse pas s'emmêler dans la pièce à travailler.

En sciant, ne pas forcer. Laisser la scie couper à la vitesse adaptée au type de coupe et à la pièce à travailler. Augmenter la pression dès que la lame est guidée par des sections plus épaisses (afin de limiter la formation d'étincelles). Par contre, réduire la pression dès que la lame est guidée par des sections plus minces (afin de ne pas augmenter inutilement la vitesse et la puissance de la machine). Au terme de la coupe, actionner le commutateur principal et ne poser la scie que lorsque la lame de scie est complètement arrêtée.

13. ENTRETIEN ET SERVICE APRÈS-VENTE

13.1. GARDER L'OUTIL PROPRE

Purger régulièrement les pièces perméables à l'air à l'aide d'air comprimé sec. Toutes les parties en plastique doivent être nettoyées à l'aide d'un chiffon doux et humide. Ne JAMAIS utiliser de solvants pour nettoyer les parties en plastique, ils pourraient dégrader le matériau ou l'endommager autrement. En utilisant de l'air comprimé, porter des lunettes de protection.

13.2. NETTOYAGE

Pour fonctionner de manière durable et irréprochable, l'appareil doit être nettoyé régulièrement. Il est important que les grilles d'aération restent ouvertes. Nettoyez régulièrement le bâti à l'aide d'un chiffon sec.

13.3. GRAISSAGE

Votre outil électrique ne nécessite pas de graissage supplémentaire.

ATTENTION Avant de procéder à un entretien ou à un contrôle de l'outil, assurez-vous qu'il est débranché et n'est pas raccordé à une source de courant. Pour des raisons de sécurité et pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être effectués par un service après-vente agréé. Utilisez uniquement des pièces d'origine.

13.4. REMPLACEMENT JEU DE CHARBON

Les balais de charbon sont une pièce d'usure normale et doivent donc être remplacés lorsque la limite d'usure est atteinte. Voir fig. 10.

Remplacement: enlever les capuchons des charbons et retirer les charbons usagés. Introduire de nouveaux charbons (toujours les remplacer par paires) et s'assurer qu'ils sont bien alignés et glissent aisément. Ensuite, remettre les capuchons des charbons. Voir fig. 11.

Le câble de courant doit être remplacé par le constructeur ou son représentant afin d'éviter tout risque d'accident.

13.5. ACCESSOIRES DE SÉRIE

- Lame de scie circulaire Jepson Power originale au carbure 203/42D (HDC 8200)
- Lame de scie circulaire Jepson Power originale au carbure 230/48D (HDC 8230N)
- Butée parallèle
- Clé à fourche 6 mm

GÉNÉRAL

14. DEVIS

Lors du retour d'une machine défectueuse pour réparation, nous facturons des frais de 50 € pour le devis, qui sont supprimés dès que l'ordre de réparation est donné ou si une nouvelle machine est achetée.

15. PIÈCES

La liste des pièces de rechange avec leurs numéros de référence se retrouve sur notre site internet: www.jepson.fr

16. GARANTIE

La garantie est de 12 mois calculés à partir du jour de la vente à l'utilisateur final. Elle comprend, et se limite à, la réparation gratuite de vices qui, selon les preuves, sont dus à l'utilisation de matériaux imparfaits lors de la fabrication ou à des erreurs de montage ou au remplacement gratuit des pièces défectueuses.

Les mauvaises utilisation ou mise en service ainsi que les montages ou réparations effectués sur initiative propre, et non indiqués dans notre mode d'emploi, excluent toute garantie. Les pièces soumises à usure sont également exclues de la garantie. Nous nous réservons également le droit de prendre une décision quant à la garantie. La garantie s'éteint lorsque l'appareil est ouvert par un tiers. Les dégâts dus au transport, travaux d'entretien ainsi que les dommages et pannes résultant de travaux d'entretien défectueux ne tombent pas sous la garantie.

En cas d'invocation de la garantie, la preuve d'achat de l'appareil doit être apportée par la production du bordereau de livraison, de la facture ou du bon de caisse.

Pour autant que la loi le permette, nous excluons toute responsabilité civile pour tout dommage aux personnes et aux biens ou pour tout dommage indirect, en particulier si l'appareil a été utilisé autrement que pour l'utilisation indiquée dans le mode d'emploi, n'a pas été mis en service ou réparé conformément au mode d'emploi ou que des réparations ont été effectuées sur initiative propre par un non-spécialiste. Nous nous réservons le droit d'effectuer dans notre atelier les réparations ou travaux de réparation qui s'ensuivent, comme mentionné dans le mode d'emploi.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure telles que:

Interrupteur, des brides, des balais de charbon, supportings et outils de coupe (lames de scie, inserts en carbure, forets et abrasifs).

La qualité et la sécurité de la scie circulaire à froid JEPSON POWER dépendent de l'utilisation exclusive de lames de scie d'origine JEPSON POWER ou de lames de scie ayant la même largeur de coupe, le même diamètre de lame et la même vitesse de coupe recommandée. L'utilisation d'autres lames de scie peut endommager les machines.

La lame de scie originale JEPSON POWER satisfait à toutes les exigences de l'examen TÜV (plusieurs bureaux de contrôle) et est donc certifiée par ces bureaux de contrôle. En cas d'utilisation de lames de scie dont les dimensions diffèrent des lames de scie JEPSON POWER d'origine, le fabricant décline toute responsabilité.

Exclusions de Garantie JEPSON POWER

- Les pièces d'usure telles que les interrupteurs, les brides, les balais de charbon, les supports et les outils de coupe (lames de scie, plaquettes en carbure, forets et abrasifs) ainsi que les unités électroniques.
- Autres pièces sujettes à l'usure due à l'utilisation ou à l'usure naturelle.
- Défaillance de l'outil due au non-respect du manuel d'instructions, à une utilisation non conventionnelle, à des conditions atmosphériques anormales, à des conditions de fonctionnement inappropriées, à une surcharge ou à un manque de service ou d'entretien.
- Défaillance de l'outil due à des pièces de rechange ou à des pièces supplémentaires qui ne sont pas des pièces d'origine Jepson Power.
- Machines auxquelles des modifications ou des ajouts ont été apportés.

SCIE CIRCULAIRE A COUPE DE MÉTAL

SHDC 8320 | HDC 8230N | HDC 8200

Jepson Power GmbH
Ernst-Abbe-Straße 5
52249 Eschweiler
Germany

Phone
E-Mail
Website

+49 2403 64 55 0
info@jepson.de
www.drycutter.com

© JEPSON Power GmbH